



**Hallintoneuvoston päätös nro 17/2021,
annettu 10 marraskuuta 2021,
Euroopan työviranomaisen
sovittelumenettelyä koskevasta työjärjestyksestä**

EUROOPAN TYÖVIRANOMAISEN HALLINTONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan työviranomaisen perustamisesta, asetusten (EY) N:o 883/2004, (EU) N:o 492/2011 ja (EU) 2016/589 muuttamisesta ja päätöksen (EU) 2016/344 kumoamisesta 20 päivänä kesäkuuta 2019 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1149¹ (jäljempänä 'perustamisasetus' ja 'työviranomainen') ja erityisesti sen 13 artiklan,

ja sen, että

- (1) työviranomainen perustettiin, jotta voidaan lisätä oikeudenmukaisuutta ja luottamusta sisämarkkinoilla. Työviranomaisen tavoitteena on varmistaa oikeudenmukainen työvoiman unionin laajuinen liikkuvuus ja avustaa jäsenvaltioita ja komissiota sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisessa unionissa. Tätä tarkoitusta varten työviranomainen voi sovittaa ja helpottaa ratkaisun löytämistä kahden tai useamman jäsenvaltion välisessä riita-asiassa, joka liittyy unionin lainsäädännön soveltamiseen yksittäistapauksissa perustamisasetuksen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla.
- (2) Perustamisasetuksen mukaan hallintoneuvoston on hyväksyttävä sovittelumenettelyä koskeva työjärjestys, mukaan lukien työjärjestelyt ja sovittelijoiden nimittäminen, sovellettavat määräajat, jäsenvaltioiden, komission ja työviranomaisen asiantuntijoiden osallistuminen sekä sovittelulautakunnan mahdollisuus kokoontua usean jäsenen paneeleissa. Hallintoneuvosto hyväksyi 15 päivänä joulukuuta 2020 päätöksen 20/2020, jolla perustetaan sovittelua

¹ EUVL L 186, 11.7.2019, s. 21–56

käsittelevä työryhmä, jonka tehtävänä on neuvoa ja avustaa työviranomaista perustamisasetuksen täytäntöönpanossa, kun on kyse sovittelusta ja tarvittavien järjestelyjen vahvistamisesta.

- (3) Työviranomaisen sovittelumenettely ei saisi rajoittaa asetuksen (EY) N:o 883/2004² 72 artiklassa säädettyä hallintotoimikunnan toimivaltaa. Kyseinen toimivalta kattaa muun muassa kaikkien asetusten (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009³ säännöksistä johtuvien hallinnollisten ja tulkinnallisten kysymysten käsittelyyn.
- (4) Jotta voidaan varmistaa työviranomaisen ja hallintotoimikunnan hyvä yhteistyö sovittelutapauksissa, jotka koskevat osittain tai kokonaan sosiaaliturvaan liittyviä kysymyksiä, hallintotoimikunnan ja työviranomaisen välillä tulisi solmia yhteistyösopimus.
- (5) Jotta voidaan paremmin koordinoita tapauksen käsiteltäväksi antamista ja tietojenvaihtoa työviranomaisen ja SOLVIT-verkoston välillä, verkoston ja työviranomaisen välillä tulisi solmia yhteistyösopimus.
- (6) Sovittelumenettelyn tarkoituksena on sovittaa yhteen riita-asiassa osapuolina olevien jäsenvaltioiden eriäviä näkemyksiä, ja jäsenvaltiot voivat pyynnöstä ja suostumuksellaan päättää antaa tapauksen soviteltavaksi. Lopputuloksena on riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden yhteisellä sopimuksella annettu lausunto, joka ei ole sitova ja joka voidaan antaa sovittelumenettelyyn osallistuvien muiden sidosryhmien avustuksella perustamisasetuksen 13 artiklassa säädetyn mukaisesti.
- (7) Työjärjestyksessä tulisi säätää tehokkaasta ja tuloksellisesta sovittelumenettelystä, joka perustuu kansainvälisesti tunnustettuihin periaatteisiin ja normeihin, joita sovelletaan tämänkaltaisiin riidanratkaisumekanismiin. Siinä tulisi säätää myös jäsenvaltioiden käsiteltäviksi antamien riita-asioiden oikea-aikaisesta ratkaisemisesta.
- (8) Tämän työjärjestyksen säännöksillä korvataan ja selvennetään perustamisasetuksen, erityisesti sen 13 artiklan, säännöksiä.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

² EUVL L 166, 30.4.2004, s. 1–123

³ EUVL L 284, 30.10.2009, s. 1–42

Ainoa artikla

Tämän päätöksen liitteenä oleva sovittelumenettelyä koskeva työjärjestys on hyväksytty.

Tehty Bratislavassa 10. marraskuuta 2021

Hallintoneuvoston puolesta

Tom BEVERS

Puheenjohtaja

SOVITTELUMENETTELYÄ KOSKEVA TYÖJÄRJESTYS

1 artikla

Määritelmät

Tässä työjärjestyksessä käytetään seuraavia määritelmiä:

- i. 'perustamisasetuksella' tarkoitetaan Euroopan työviranomaisen perustamista koskevaa asetusta (EU) 2019/1149⁴;
- ii. 'hallintoneuvostolla' tarkoitetaan perustamisasetuksen 16 artiklassa tarkoitettua hallintoneuvostoa;
- iii. 'työmarkkinajärjestöillä' tarkoitetaan unionin tason työmarkkinajärjestöjä perustamisasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti sekä kansallisia ja alakohtaisia työmarkkinaosapuolia;
- iv. 'kansallisilla yhteyshenkilöillä' tarkoitetaan perustamisasetuksen 32 artiklassa tarkoitettuja yhteyshenkilöitä;
- v. 'hallintotoimikunnalla' tarkoitetaan asetuksen (EY) N:o 883/2004⁵ 71 artiklassa tarkoitettua sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista käsittelevää hallintotoimikuntaa;
- vi. 'SOLVIT-verkostolla' tarkoitetaan SOLVIT-ongelmanratkaisuverkkoa koskevista periaatteista 17 päivänä syyskuuta 2013 annetulla komission suosituksella⁶ perustettua verkostoa;
- vii. 'kansallisilla SOLVIT-keskuksilla' tarkoitetaan sekä vastaanottavaa keskusta että johtavaa keskusta jäsenvaltiossa SOLVIT-ongelmanratkaisuverkkoa koskevista periaatteista 17 päivänä syyskuuta 2013 annetun komission suosituksen mukaisesti;
- viii. 'unionin lainsäädännön soveltamisen yksittäistapauksella' tarkoitetaan unionin lainsäädännön soveltamista tapauksissa, jotka jäsenvaltiot voivat antaa soviteltaviksi ja joihin osallistuu laitoksia, henkilöitä ja oikeushenkilöitä, jotka ovat riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden tunnistettavissa, ja kun vähintään kahdella jäsenvaltiolla on eriävä näkemys asiasta, jossa on kyse unionin lainsäädännön soveltamisesta perustamisasetukseen kuuluvilla aloilla;
- ix. 'sovittelijalla' tarkoitetaan henkilöä, joka toteuttaa sovittelun perustamisasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti ja jonka hallintoneuvosto nimittää työjärjestyksen 7 artiklan mukaisesti;

⁴ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1149, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2019, Euroopan työviranomaisen perustamisesta, asetusten (EY) N:o 883/2004, (EU) N:o 492/2011 ja (EU) 2016/589 muuttamisesta ja päätöksen (EU) 2016/344 kumoamisesta (EUVL L 186, 11.7.2019, s. 21–56)

⁵ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 883/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta (EUVL L 166, 30.4.2004, s. 1)

⁶ Komission suositus 2013/461/EU, annettu 17 päivänä syyskuuta 2013, SOLVIT-ongelmanratkaisuverkkoa koskevista periaatteista (EUVL L 249, 19.9.2013, s. 10–15)

- x. 'sovittelulautakunnan asiantuntijalla' tarkoitetaan henkilöä, joka kuuluu sovittelulautakuntaan perustamisasetuksen 13 artiklan 5 kohdan mukaisesti ja jonka hallintoneuvosto nimittää työjärjestyksen 7 artiklan mukaisesti;
- xi. 'neuvonantajina osallistuvilla asiantuntijoilla' tarkoitetaan jäsenvaltioiden, komission ja työviranomaisen asiantuntijoita perustamisasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti (kun on kyse sovittelun ensimmäisestä vaiheesta), komission ja työviranomaisen asiantuntijoita perustamisasetuksen 13 artiklan 5 kohdan mukaisesti (kun on kyse sovittelun toisesta vaiheesta) sekä työjärjestyksen 19 artiklan 19 ja 20 kohdassa tarkoitettuja asiantuntijoita.

I. TYÖJÄRJESTYS

A. Yleiset säännökset

2 artikla

Tavoite

Perustamisasetuksen 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti työviranomainen voi helpottaa ratkaisun löytämistä kahden tai useamman jäsenvaltion välisessä riita-asiassa, joka liittyy unionin lainsäädännön soveltamiseen yksittäistapauksissa perustamisasetuksen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla. Tällaisen sovittelun tarkoituksena on sovittaa yhteen riita-asiassa osapuolina olevien jäsenvaltioiden eriäviä näkemyksiä ja antaa lausunto, joka ei ole sitova.

3 artikla

Soveltamisala

- (1) Sovittelumenettelyyn toimitettujen riita-asioiden on oltava jäsenvaltioiden välisiä riita-asioita, jotka liittyvät unionin lainsäädännön soveltamiseen yksittäistapauksissa perustamisasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa mainituilla aloilla.
- (2) Sovittelumenettely ei saa liittyä sellaisiin unionin lainsäädäntöön liittyviin kysymyksiin, jotka edellyttävät oikeudellista lausuntoa unionin tasolla. Riita-asiat, jotka liittyvät unionin lainsäädännön soveltamiseen jäsenvaltiossa niin, että se perustuu Euroopan unionin tuomioistuimen tai jonkin muun erityisen elimen, jolle on unionin lainsäädännössä annettu valtuudet antaa kyseisiä tulkintoja, jo antamaan tulkintaan, voidaan kuitenkin saattaa käsiteltäviksi.

- (3) Perustamisasetuksen 13 artiklan 1 kohdan ja 13 artiklan 9 kohdan mukaisesti sovittelumenettely ei saa rajoittaa Euroopan unionin tuomioistuimen toimivaltaa. Tapauksia, joissa on käynnissä kansallisen tai unionin tason tuomioistuinkäsittely, ei voida toimittaa työviranomaisen soviteltaviksi. Mikäli kansallisen tai unionin tason tuomioistuinkäsittely alkaa sovittelumenettelyn aikana, riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden on viipymättä ilmoitettava työviranomaiselle ja muille jäsenvaltioille asiasta, jolloin sovittelumenettely keskeytetään.

4 artikla

Perusperiaatteet

- (1) Työviranomaisen tavoitteena on järjestää tehokas sovittelumenettely, joka mahdollistaa jäsenneilyn menettelyn, jonka avulla sovitetaan yhteen riita-asiassa osapuolina olevien jäsenvaltioiden eriäviä näkemyksiä ja annetaan lausunto, joka ei ole sitova.
- (2) Sovittelumenettely perustuu puolueettomuuden, tasapuolisuuden, vilpittömän yhteistyön ja osallisuuden periaatteisiin. Työviranomaisen on myös varmistettava, että sovittelumenettelyssä pyritään saavuttamaan nopeita ja tasapainoisia ei-sitovia lausuntoja ja että taataan puolueeton menettely, jossa noudatetaan oikeudenmukaisuuden ja tehokkuuden periaatteita.
- (3) Sovittelijoilla, sovittelulautakunnan asiantuntijoilla ja neuvonantajina osallistuvilla asiantuntijoilla on tiukka salassapitovelvollisuus, joka koskee sovittelumenettelyyn sisältyviä tietoja, asiakirjoja, löydöksiä, keskusteluja ja tuloksia, sanotun kuitenkin rajoittamatta perustamisasetuksen ja tämän työjärjestyksen raportointia koskevien säännösten soveltamista.
- (4) Sovittelijat, sovittelulautakunnan asiantuntijat ja neuvonantajina sovittelumenettelyyn osallistuvat asiantuntijat eivät saa toimia jäsenvaltionsa edustajina vaan ammatillisen asiantuntemuksensa perusteella puolueettomasti. Heidän on pidättäydyttävä osallistumasta sovittelijoina tai sovittelulautakunnan asiantuntijoina riita-asioihin, joissa yksi osapuoli on heidät nimittänyt jäsenvaltio, kun heidän puolueettomuutensa voi olla vaarassa muulla tavoin, tai kun heidän osallistumisensa voi aiheuttaa eturistiriidan. Sovittelijat tai sovittelulautakunnan asiantuntijat voivat kuitenkin toimia kansallisina edustajina 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti silloin, kun heidät nimittänyt jäsenvaltio on riita-asian osapuoli.

5 artikla

Yleiset edellytykset

- (1) Perustamisasetuksen 13 artiklan 2 kohdan ja 13 artiklan 7 kohdan mukaisesti sovittelumenettely voidaan käynnistää yhden tai useamman asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä, ja sen on oltava vapaaehtoinen. Sovitteluun voidaan ryhtyä vain kaikkien riita-asiassa osapuolina olevien jäsenvaltioiden suostumuksella.
- (2) Perustamisasetuksen 13 artiklan 8 kohdan mukaisesti jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikki tapaukseen liittyvät henkilötiedot anonymisoidaan siten, että rekisteröityä ei voida enää tunnistaa. Tämä koskee myös kansallisia SOLVIT-keskuksia, jotka voivat saattaa tapauksia työviranomaisen käsiteltäviksi. Työviranomainen ei saa sovittelumenettelyn missään vaiheessa käsitellä tapaukseen liittyvien yksityishenkilöiden henkilötietoja.
- (3) Vilpittömän yhteistyön periaatteen mukaisesti riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden on pyrittävä noudattamaan tässä työjärjestyksessä annettuja ohjeellisia määräaikoja, jotta sovittelumenettelyn tehokkuus ja tuloksellisuus voidaan taata.

6 artikla

Pääsy asiakirjoihin

Hakemukset työviranomaisen asiakirjoihin pääsyä varten käsitellään asetuksen (EY) N:o 1049/2001 soveltamista koskevista säännöistä Euroopan työviranomaisen asiakirjoihin pääsyn osalta 24 päivänä huhtikuuta 2020 annetun hallintoneuvoston päätöksen nro 8/2020 mukaisesti. ETA-maat ja Sveitsi voivat myös käsitellä hakemuksia ottaen vilpittömän yhteistyön periaatteen huomioon.

B. Rakenne ja organisaatio

7 artikla

Sovittelijoiden ja sovittelulautakunnan asiantuntijoiden nimittäminen

- (1) Perustamisasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti sovittelun ensimmäisessä vaiheessa prosessi toteutetaan riita-asiassa osapuolina olevien jäsenvaltioiden ja sovittelijan välillä. Perustamisasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti, jos sovittelun ensimmäisessä vaiheessa ei löydetä ratkaisua, työviranomainen käynnistää sovittelun toisen vaiheen sovittelulautakunnassa edellyttäen, että kaikki riita-asiassa osapuolina olevat jäsenvaltiot suostuvat tähän.

Perustamisasetuksen 13 artiklan 5 kohdan mukaisesti sovittelulautakunta koostuu muiden kuin riita-asiassa osapuolina olevien jäsenvaltioiden asiantuntijoista.

- (2) Hallintoneuvoston on nimitettävä riittävä määrä jäsenvaltioiden sovittelijoita ja asiantuntijoita, jotka ovat sovittelulautakunnan jäseniä. Työviranomaisen käynnistää hallintoneuvoston jäseniä koskevan pyynnön sovittelijoiden tai sovittelulautakunnan asiantuntijoiden nimittämiseksi jäsenvaltioista. Tämän työjärjestyksen liitteenä olevaa vakiomuotoista pyyntölomaketta käytetään tähän tarkoitukseen.
- (3) Sovittelijoiksi nimitetyillä henkilöillä on oltava tarvittavat tiedot ja taidot riidanratkaisumekanismeista, sovittelu mukaan luettuna, ja mieluusti myös perustiedot sovittelumenettelyn soveltamisalaan kuuluvista eri aloista. Sovittelulautakunnan asiantuntijoiksi nimitetyillä henkilöillä on oltava vaadittava kokemus ja pätevyys riita-asioiden käsittelemiseksi sovittelumenettelyn soveltamisalaan kuuluvilta eri aloilta. Nimitettyjen sovittelijoiden ja sovittelulautakunnan asiantuntijoiden on osallistuttava sovittelutekniikoita, myös sovittelumenettelyä koskevan työjärjestyksen osalta, koskevaan erityskoulutukseen sekä työmarkkinasuhteiden ja työehtosopimusten alan koulutukseen, jotta voidaan varmistaa sovittelumenettelyn ja ei-sitovien lausuntojen korkeat laatuvaatimukset.
- (4) Työviranomaisen laatii luettelon kaikista vastaanotetuista nimityksistä, mukaan luettuina työjärjestyksen liitteenä olevassa vakiolomakkeessa annetut tiedot, ja arvion siitä, täyttävätkö sovittelijoiksi ja asiantuntijoiksi nimitetyt henkilöt 3 kohdassa esitetyt vaatimukset työviranomaisen näkemyksen mukaan. Luettelo lähetetään hallintoneuvostolle, joka nimittää luettelosta vähintään kuusi sovittelijaa ja 18 sovittelulautakunnan asiantuntijaa 36 kuukauden pituiseksi toimikaudeksi. Sovittelijat ja sovittelulautakunnan asiantuntijat voidaan nimittää peräkkäisiksi toimikausiksi. Työviranomaisen pitää sovittelijoiden ja sovittelulautakunnan asiantuntijoiden luettelon ajan tasalla. Jotta voidaan varmistaa sovittelumenettelyn jatkuvuus, luettelo pidennetään automaattisesti kyseisestä ajanjaksosta siihen saakka, kunnes uusi luettelo laaditaan. Jos nimitetty sovittelija tai sovittelulautakunnan asiantuntija lopettaa ennen toimikauden päättymistä, hallintoneuvosto nimeää hänen tilalleen uuden jäsenen jäljellä olevan toimikauden ajaksi. Riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden yhteisen sopimuksen mukaisesti kaikkien sovittelijoiden ja sovittelulautakunnan asiantuntijoiden on jatkettava sellaisten riita-asioiden kuulemista, jotka käynnistyivät ennen toimikauden päättymistä, ja he pitävät toimensa siihen saakka, kunnes sovittelu saadaan päätökseen 18 artiklan mukaisesti.
- (5) Nimitettyjen sovittelijoiden tai sovittelulautakunnan asiantuntijoiden, lautakunnan puheenjohtaja ja varapuheenjohtajat mukaan luettuina, ja neuvonantajina osallistuvien asiantuntijoiden on toimittava puolueettomalla ja tasapuolisella tavalla 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Heidän on vältettävä tilanteita, joissa voi

mahdollisesti syntyä eturistiriita. Tultuaan nimitetyksi erityiseen riita-asiaan jokaisen jäsenen ja varajäsenen on allekirjoitettava ilmoitus siitä, että hän ei ole eturistiriitatilanteessa, ja ilmoitettava työviranomaiselle ajantasaiset tiedot, mikäli eturistiriitoihin liittyvissä olosuhteissa tapahtuu muutoksia. Tämän työjärjestyksen liitteenä olevaa eturistiriidan puuttumista koskevaa ilmoitusta on käytettävä tähän tarkoitukseen.

- (6) Hallintoneuvoston on varmistettava, että nimitettyjen sovittelijoiden ja sovittelulautakunnan asiantuntijoiden luettelon maantieteellinen, ammatillinen ja sukupuolten edustus on riittävän tasapuolinen.
- (7) Tämän työjärjestyksen mukaisten toimien täyttämistä aiheutuneet kustannukset korvataan sovittelijoille tai sovittelulautakunnan asiantuntijoille, lautakunnan puheenjohtaja ja varapuheenjohtajat mukaan luettuina, sekä neuvonantajina osallistuville asiantuntijoille matkakulujen, päivärahana ja muiden kustannusten korvaamisesta 11 päivänä syyskuuta 2019 annetun pääjohtajan päätöksen 1/2019 mukaisesti.

8 artikla

Sovittelulautakunta

A. Paneelien perustaminen

- (1) Perustamisasetuksen 13 artiklan 6 kohdan mukaisesti sovittelulautakunta voi kokoontua yksistään tai usean jäsenen paneeleissa.

B. Puheenjohtajajärjestelmä

- (2) Hallintoneuvosto nimittää puheenjohtajan ja kaksi varapuheenjohtajaa 36 kuukauden pituiseksi toimikaudeksi. Varapuheenjohtajien ensimmäinen toimikausi on poikkeuksellisesti 48 kuukautta. Tätä tarkoitusta varten työviranomainen kutsuu jäsenvaltioiden hallintoneuvoston jäsenet nimittämään henkilöt kyseisiin toimiin käyttämällä 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua vakiolomaketta. Tämän artiklan 4 kohdassa tarkoitetuista syistä nimitetyn puheenjohtajan, ensimmäisen ja toisen puheenjohtajan on oltava eri jäsenvaltioista, ottaen huomioon tasapuolinen maantieteellinen ja sukupuolten edustus. Mikäli puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan toimeen nimitettävien henkilöiden määrä ylittää vaaditun määrän, hallintoneuvosto tekee päätöksen äänestämällä perustamisasetuksen 21 artiklan mukaisesti.
- (3) Jotta voidaan varmistaa sovittelumenettelyn jatkuvuus, tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettua toimikautta pidennetään automaattisesti kyseisestä ajanjaksosta siihen saakka, kunnes uusi puheenjohtaja ja uudet varapuheenjohtajat nimitetään. Jos puheenjohtaja tai varapuheenjohtajat lopettavat ennen kyseisen toimikauden

päättymistä, hallintoneuvosto nimeää heidän tilalleen uudet jäsenet jäljellä olevan toimikauden ajaksi.

- (4) Ensimmäinen varapuheenjohtaja vastaa puheenjohtajan tehtävistä erityisesti tapauksissa, joihin puheenjohtaja ei saa tai voi osallistua, tämän työjärjestyksen 4 artiklan 4 kohdan ja perustamisasetuksen 13 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Toinen varapuheenjohtaja vastaa puheenjohtajan tehtävistä erityisesti tapauksissa, joihin puheenjohtaja ja ensimmäinen varapuheenjohtaja eivät saa tai voi osallistua.
- (5) Puheenjohtajan tehtävänä on
- a) kutsua sovittelulautakunnan nimitetyt jäsenet, joilla on asianmukaista kokemusta riita-asian aihealueesta, osallistumaan sovittelulautakunnan toimintaan, nimittää sovittelulautakunnan paneeli ja tiedottaa riita-asian osapuolina oleville jäsenvaltioille, mukaan luettuina niiden kansalliset yhteyshenkilöt ja työviranomainen, kokoonpanostaan 19 artiklan 11 kohdassa säädetyn mukaisesti;
 - b) nimittää esittelijä tapauksesta riippuen sovittelulautakunnan tai paneelin asiantuntijoista tämän artiklan 8 kohdassa säädetyn mukaisesti;
 - c) toimia puheenjohtajana kaikissa sovittelulautakunnan tai paneelin kokouksissa tapauksesta riippuen;
 - d) toimia sovittelulautakunnan edustajana ja pääyhdyshenkilönä viestinnässä ja suhteissa hallintoneuvostoon, riita-asian osapuolina oleviin jäsenvaltioihin, niiden kansalliset yhteyshenkilöt mukaan luettuina, ja työviranomaiseen;
 - e) koordinoida sovittelulautakunnan työtä ja varmistaa, että sovittelulautakunta noudattaa 4 artiklassa säädettyjä peruseriaatteita ja 19 artiklassa säädettyjä työjärjestyksiä;
 - f) varmistaa sovittelumenettelyn ja ei-sitovien lausuntojen korkea laatu;
 - g) päättää tehokkaimmista työjärjestelyistä sovittelumenettelyn toisen vaiheen toteuttamiseksi kuultuaan riita-asian osapuolina olevia jäsenvaltioita 19 artiklan mukaisesti.

Näitä tehtäviä suorittaessaan puheenjohtajan on kuultava varapuheenjohtajia, jotka myös avustavat häntä.

C. Kokoonpano

- (6) Sovittelulautakunnan paneelin on koostuttava puheenjohtajasta, varapuheenjohtajista ja vähintään kuudesta muusta sovittelulautakunnan asiantuntijasta, jotka on valittu hallintoneuvoston nimittämien asiantuntijoiden luettelosta 7 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Jotta voidaan varmistaa menettelyn tehokkuus ja tuloksellisuus, sovittelulautakunnan paneelin on ohjeellisesti koostuttava enintään 12:sta sovittelulautakunnan asiantuntijasta, jotka ovat muista jäsenvaltioista kuin riita-asian osapuolina olevista jäsenvaltioista.

- (7) Nimittäessään sovittelulautakunnan paneelia puheenjohtajan on varmistettava, että se koostuu sovittelulautakunnan asiantuntijoista, joilla on asiaankuuluvaa tietämystä ja kokemusta riita-asian luonteen ja aihealueen osalta, ja mahdollisuuksien mukaan niin, että huomioidaan tarvittava tasapuolinen maantieteellinen ja sukupuolten edustus.
- (8) Puheenjohtaja nimittää kuhunkin sovittelulautakunnan käsiteltäväksi annettavaan riita-asiaan esittelijän sovittelulautakunnan tai paneelin asiantuntijoista tapauksesta riippuen ja ottaa huomioon riita-asian luonteen ja asiantuntijan kokemuksen, pätevyyden ja käytettävyyden. Esittelijä on vastuussa tosiseikkoihin pohjautuvan kirjallisen raportin ja ei-sitovan lausunnon laatimisesta sovittelulautakunnan tai paneelin asiantuntijoiden, tapauskohtaisesti myös riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden ja neuvonantajina osallistuvien muiden asiantuntijoiden, kaikki näkemykset huomioiden 19 artiklan mukaisesti.

C. Sovittelumenettelyn valmisteluvaiheet

9 artikla

Pyyntö jäsenvaltioilta

- (1) Perustamisasetuksen 13 artiklan 2 kohdan mukaisesti, jos riita-asiaa ei voida ratkaista riita-asiassa osapuolina olevien jäsenvaltioiden välisillä suorilla yhteyksillä ja vuoropuhelulla, työviranomainen käynnistää sovittelumenettelyn yhden tai useamman asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä.
- (2) Pyyntö on selkeästi esitettävä pyynnön tekevän jäsenvaltion/jäsenvaltioiden huolenaiheet, ja sen on sisällettävä yksityiskohtainen lausunto. Yksityiskohtaisen lausunnon malli, mukaan luettuina siinä annettava tiedot, on tämän työjärjestyksen liitteenä. Työviranomainen voi pyytää asianomaisilta jäsenvaltioilta lisätietoja ja/tai selvennyksiä, jotka ovat välttämättömiä riita-asian perusteellista arviointia varten. Asianomaisten jäsenvaltioiden on anonymisoitava kaikki tapaukseen liittyvät henkilötiedot 5 artiklan 2 kohdassa säädetyn mukaisesti.
- (3) Tällaisen pyynnön saapuessa työviranomaisen on ilmoitettava sen vastaanottamisesta. Kun riita-asia liittyy kokonaan tai osittain sosiaaliturvakysymyksiin, työviranomainen ottaa huomioon hallintotoimikunnan tai jäsenvaltioiden pyynnöt sosiaaliturvakysymyksiin liittyvän kysymyksen antamiseksi hallintotoimikunnan käsiteltäväksi 11 artiklassa säädetyn mukaisesti ennen sovittelumenettelyn aloittamista 14 artiklan mukaisesti.

10 artikla

Työviranomaisen oma-aloitteinen sovittelu

- (1) Perustamisasetuksen 13 artiklan 2 kohdan mukaisesti työviranomainen voi myös esittää sovittelumenettelyn käynnistämistä omasta aloitteestaan. Perustamisasetuksen 7 artiklan 1 kohdan e alakohdan mukaisesti työviranomaisen on päätettävä, saattaako se perustamisasetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaiset pyynnöt, joita ei ole ratkaistu, sovitteluun 13 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tällaisessa tapauksessa työviranomainen kysyy mahdollisen riita-asian osapuolina olevilta jäsenvaltioilta 15 työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta kirjallisesti, esimerkiksi sähköisiä välineitä käyttäen, onko mahdollista riita-asiaa jo yritetty ratkaista suorilla yhteyksillä ja vuoropuhelulla ja suostuvatko ne siihen, että työviranomainen käynnistää sovittelumenettelyn, jos suorat yhteydet ja vuoropuhelu eivät onnistuneet.
- (2) Mikäli mahdollisen riita-asian kaikki osapuolet ilmoittavat työviranomaiselle, että suoria yhteyksiä ja vuoropuhelua on jo kokeiltu ilman ratkaisun löytämistä, ja antavat suostumuksensa, työviranomainen käynnistää sovittelumenettelyn 14 artiklan mukaisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta 11 artiklan soveltamista.

11 artikla

Sosiaaliturvakysymyksiin kokonaan tai osittain liittyvät riita-asiat

- (1) Perustamisasetuksen 13 artiklan 10 kohdan mukaisesti sovittelu ei rajoita hallintotoimikunnan toimivaltaa. Lisäksi sovittelussa otetaan huomioon kaikki hallintotoimikunnan asiaankuuluvat päätökset.
- (2) Perustamisasetuksen 13 artiklan 11 kohdan mukaisesti, kun riita-asia liittyy kokonaan tai osittain sosiaaliturvakysymyksiin, työviranomainen ilmoittaa asiasta hallintotoimikunnalle. Työviranomainen antaa sosiaaliturvaan liittyvän kysymyksen hallintotoimikunnan käsiteltäväksi hallintotoimikunnan pyynnöstä ja riita-asiassa osapuolina olevien jäsenvaltioiden suostumuksella. Työviranomainen antaa sosiaaliturvaan liittyvän kysymyksen hallintotoimikunnan käsiteltäväksi minkä tahansa riita-asiassa osapuolena olevan jäsenvaltion pyynnöstä. Käsiteltäväksi antaminen voidaan tehdä missä tahansa sovittelun vaiheessa.
- (3) Jotta voidaan varmistaa hyvä yhteistyö, koordinoida toimia yhteisestä sopimuksesta ja välttää päällekkäisyyksiä sovittelutapauksissa, jotka koskevat sekä sosiaaliturvaan että työlainsäädäntöön liittyviä kysymyksiä, hallintotoimikunta ja työviranomainen tekevät yhteistyösopimuksen. Yhteistyösopimus sisältää järjestelyt, joilla pannaan täytäntöön perustamisasetuksen 13 artiklan 10 ja 11 kohta, jotka katsotaan tämän työjärjestyksen erottamattomaksi osaksi.

12 artikla

SOLVIT-verkoston käsiteltäväksi antamat tapaukset

- (1) Perustamisasetuksen johdanto-osan kappaleen 23 mukaisesti SOLVIT-verkoston olisi myös voitava saattaa työviranomaisen käsiteltäväksi tapaukset, joissa ongelmaa ei voida ratkaista kansallisten hallintojen välisten erimielisyyksien vuoksi.
- (2) Jotta käsiteltäväksi antamista ja tietojenvaihtoa voidaan koordinoida paremmin, työviranomainen ja SOLVIT-verkosto tekevät yhteistyösopimuksen. SOLVIT-verkoston työviranomaisen käsiteltäviksi saattamat tapaukset käsitellään kyseisen sopimuksen mukaisesti.

13 artikla

Jäsenvaltio kieltäytyy osallistumasta sovitteluun

Perustamisasetuksen 13 artiklan 7 kohdan mukaisesti, jos jäsenvaltio päättää olla osallistumatta sovittelumenettelyyn, sen on ilmoitettava työviranomaiselle ja muille riita-asiassa osapuolina oleville jäsenvaltioille kirjallisesti, esimerkiksi sähköisiä välineitä käyttäen, päätöksensä syyt 15 työpäivän kuluessa viranomaisen pyynnön vastaanottamisesta 14 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

14 artikla

Riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden väliset suorat yhteydet ja vuoropuhelu

- (1) Jäsenvaltiot voivat pyytää työviranomaista käynnistämään sovittelumenettelyn, kun kaikki keinot riita-asian ratkaisemiseksi suorien yhteyksien ja vuoropuhelun avulla on käytetty.
- (2) Vastaanotettuaan pyynnön kaikilta riita-asian osapuolina olevilta jäsenvaltioilta työviranomainen käynnistää sovittelumenettelyn ensimmäisen vaiheen sen jälkeen, kun on vahvistettu, että riita-asia kuuluu sovittelumenettelyn soveltamisalaan, sanotun rajoittamatta 11 artiklan soveltamista. Asianomaisten jäsenvaltioiden on toimitettava työviranomaiselle 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu yksityiskohtainen lausunto 15 työpäivän kuluessa pyynnön toimittamisesta.
- (3) Jos pyyntö ei tule kaikilta riita-asian osapuolina olevilta jäsenvaltioilta, työviranomaisen on ennen sovittelumenettelyn ensimmäisen vaiheen käynnistämistä otettava yhteyttä jäsenvaltioihin, jotka eivät tehneet sovitteluun

osallistumisen vahvistamista koskevaa pyyntöä. Asianomaisten jäsenvaltioiden on vahvistettava kirjallisesti 15 työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta, esimerkiksi sähköisiä välineitä käyttäen, suostumuksensa tai muu vastauksensa. Kun kaikki asianomaiset jäsenvaltiot suostuvat sovitteluun, niiden on toimitettava työviranomaiselle 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu yksityiskohtainen lausunto 15 työpäivän kuluessa päivästä, jona jäsenvaltiot ilmoittivat työviranomaiselle suostumuksestaan.

- (4) Mikäli yksi tai useampi jäsenvaltio päättää olla osallistumatta sovitteluun, sovelletaan 13 artiklaa.

D. Sovittelumenettelyn vaiheet

15 artikla

Sovittelun ensimmäinen vaihe

- (1) Perustamisasetuksen 13 artiklan 2 kohdan mukaisesti, jos riita-asiata ei voida ratkaista riita-asiassa osapuolina olevien jäsenvaltioiden välisillä suorilla yhteyksillä ja vuoropuhelulla, työviranomainen käynnistää sovittelumenettelyn ja riita-asian osapuolina oleville jäsenvaltioille ilmoitetaan asiasta kirjallisesti. Ilmoituspäivämäärä katsotaan sovittelun ensimmäisen vaiheen alkamispäiväksi.
- (2) Perustamisasetuksen 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti sovittelun ensimmäisessä vaiheessa prosessi toteutetaan riita-asiassa osapuolina olevien jäsenvaltioiden ja sovittelijan välillä, ja sovittelija antaa yhteisellä sopimuksella lausunnon, joka ei ole sitova.
- (3) Heti kun sovittelija on nimitetty 19 artiklan 5 kohdan mukaisesti, työviranomainen asettaa nimitetyn sovittelijan saataville riita-asiassa liittyvät yksityiskohtaiset lausunnot ja kaikki muut ylimääräiset asiaankuuluvat tiedot ja/tai selvennykset, jotka riita-asian osapuolina ovat jäsenvaltiot ovat toimittaneet 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (4) Sovittelija toteuttaa sovittelumenettelyn 19 artiklassa säädettyjen sovellettavien työjärjestelyiden mukaisesti.
- (5) Perustamisasetuksen 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti, jos sovittelun ensimmäisessä vaiheessa ei löydetä ratkaisua, työviranomainen käynnistää sovittelun toisen vaiheen sovittelulautakunnassa edellyttäen, että kaikki riita-asiassa osapuolina ovat jäsenvaltiot suostuvat tähän.

16 artikla

Sovittelun toinen vaihe

- (1) Perustamisasetuksen 13 artiklan 5 kohdan mukaisesti sovittelulautakunta, joka koostuu muiden kuin riita-asiassa osapuolina olevien jäsenvaltioiden asiantuntijoista, pyrkii sovittamaan yhteen riita-asiassa osapuolina olevien jäsenvaltioiden näkemyksiä ja antaa yhteisymmärryksessä lausunnon, joka ei ole sitova.
- (2) Työviranomaisen käynnistää sovittelumenettelyn toisen vaiheen riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden suostumuksella viimeistään 10 työpäivän kuluessa siitä, kun sovittelija on toimittanut 19 artiklan 10 kohdassa tarkoitetun lopullisen, tosiseikkoihin pohjautuvan raportin, josta käy ilmi, että ratkaisua ei löytynyt sovittelun ensimmäisessä vaiheessa. Riita-asian osapuolina oleville jäsenvaltioille on ilmoitettava asiasta kirjallisesti. Ilmoituspäivämäärä katsotaan sovittelun toisen vaiheen alkamispäiväksi.
- (3) Työviranomaisen on asetettava sovittelijan laatima lopullinen, tosiseikkoihin pohjautuva raportti, yksityiskohtaiset lausunnot ja kaikki muut riita-asiaan liittyvät, ylimääräiset asiaankuuluvat tiedot ja/tai selvennykset, jotka riita-asian osapuolina olevat jäsenvaltiot ovat toimittaneet, sovittelulautakunnan puheenjohtajan saataville.
- (4) Sovittelulautakunta toteuttaa sovittelumenettelyn 19 artiklassa säädettyjen sovellettavien työjärjestelyjen mukaisesti.

17 artikla

Sovittelun tulos

- (1) Perustamisasetuksen 13 artiklan 3 kohdan ja 13 artiklan 5 kohdan mukaisesti sovittelumenettelyn tulos on lausunto, joka ei ole sitova. Ei-sitovassa lausunnossa otetaan huomioon unionin säännöstö ja unionin lainsäädännössä valtuutettujen erityiselinten toimittamat muut perusasiakirjat. Siinä voi olla suosituksia ja erityisiä ratkaisuja riita-asian ratkaisemiseksi. Kyseisen lausunnon malli on tämän työjärjestyksen liitteenä. Jos yhteistä sopimusta ei saavuteta tietyssä kysymyksessä, ei-sitovaa lausuntoa ei anneta.
- (2) Hyväksytyllä ei-sitovalla lausunnolla ei ole oikeusvaikutusta, eikä se ole oikeudellisesti sitova tai täytäntöönpanokelpoinen. Sillä ei myöskään saa olla vaikutusta Euroopan komission käynnistämiin rikkomusmenettelyihin tai kanteisiin Euroopan unionin tuomioistuimessa tai kansallisten viranomaisten kanteisiin. Kun riita-asian osapuolina olevat jäsenvaltiot ovat sopineet ratkaisusta, kunkin

jäsenvaltion on ryhdyttävä toimenpiteisiin, joita tarvitaan sen toteuttamiseen sovituissa määräajassa, ja raportoitava työviranomaiselle 20 artiklan mukaisesti.

- (3) Työviranomaisen on ryhdyttävä toimenpiteisiin, joita tarvitaan käsiteltäviksi otettujen ja sovittelumenettelyn avulla ratkaistujen riita-asioiden rekisterin perustamiseksi ja ylläpitämiseksi sähköisessä muodossa.

18 artikla

Sovittelumenettelyn päättymisen ja keskeyttäminen

- (1) Sovittelumenettelyn käynnistämisen jälkeen menettely päättyy ei-sitovan lausunnon antamispäivänä missä tahansa sovittelumenettelyn vaiheessa.

- (2) Sovittelumenettely voi päättyä myös

- a) ensimmäisessä vaiheessa sovittelijan kirjallisella ilmoituksella sen jälkeen, kun sovittelija on kuullut riita-asian osapuolina olevia jäsenvaltioita ja todennut, että sovittelun jatkaminen olisi turhaa tai että ei-sitovan lausunnon antamisesta ei ole päästy yhteiseen sopimukseen 19 artiklan 9 kohdassa säädettyjen määräaikojen päättymiseen mennessä, ja yksi tai useampi asianomainen jäsenvaltio ei ole antanut suostumustaan siihen, että työviranomainen käynnistää sovittelun toisen vaiheen, kyseisen ilmoituksen antopäivänä;
- b) toisessa vaiheessa sovittelulautakunnan puheenjohtajan kirjallisella ilmoituksella, kun puheenjohtaja on kuullut riita-asian osapuolina olevia jäsenvaltioita ja todennut, että riita-asiassa osapuolina olevien jäsenvaltioiden eriävien näkemysten yhteensovittamista ei kannata jatkaa, tai että ei-sitovan lausunnon antamisesta ei ole päästy yhteiseen sopimukseen 19 artiklan 16 kohdassa säädettyjen määräaikojen päättymiseen mennessä, kyseisen ilmoituksen antopäivänä;
- c) sovittelijan tai sovittelulautakunnan puheenjohtajan kirjallisella ilmoituksella sen jälkeen, kun hän on kuullut riita-asian osapuolina olevia jäsenvaltioita ja todennut, että riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden esittämät tiedot, todisteet, tosiasiat ja olosuhteet edellyttävät vahvistamista, tai että lisätiedot ovat välttämättömiä, eikä asianomaisilla jäsenvaltioilla ole yhteistä sopimusta sovittelijan tai sovittelulautakunnan puheenjohtajan ehdotuksen osalta 19 artiklan 22 kohdan mukaisesti;
- d) riita-asian osapuolena olevan jäsenvaltion kirjallisella pyynnöllä missä tahansa sovittelumenettelyn vaiheessa pyynnön esittämispäivänä;
- e) hallintotoimikunnan kirjallisella pyynnöllä ennen sovittelumenettelyn ensimmäisen vaiheen aloittamista riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden suostumuksella, jotta sosiaaliturvaan liittyvä kysymys voidaan antaa hallintotoimikunnan käsiteltäväksi, pyynnön esittämispäivänä;
- f) hallintotoimikunnan kirjallisella pyynnöllä ja riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden suostumuksella, jotta sosiaaliturvaan liittyvä kysymys voidaan

antaa hallintotoimikunnan käsiteltäväksi, missä tahansa sovittelumenettelyn vaiheessa, kun voidaan todeta riita-asian koskevan asetusten (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009 uuden tulkinnan osia, jotka eivät olleet ilmeisiä tai joista ei ollut kirjallisia todisteita silloin, kun siitä ilmoitettiin ennen sovittelumenettelyn ensimmäisen vaiheen aloittamista, pyynnön esittämispäivänä;

g) minkä tahansa riita-asian osapuolena olevan jäsenvaltion kirjallisella pyynnöllä, jotta sosiaaliturvan koordinointiin liittyvä kysymys voidaan antaa hallintotoimikunnan käsiteltäväksi, missä tahansa sovittelumenettelyn vaiheessa pyynnön esittämispäivänä;

(3) Sovittelumenettely keskeytetään

a) missä tahansa sovittelumenettelyn vaiheessa yhden tai useamman riita-asian osapuolena olevan jäsenvaltion kirjallisella pyynnöllä, josta käy ilmi, että sovittelumenettelyn alkamisen jälkeen on aloitettu tuomioistuinkäsittely;

b) silloin, kun sovittelumenettely on aloitettu riita-asiassa, joka liittyy kokonaan tai osittain sosiaaliturvakysymyksiin ja joka on annettu hallintotoimikunnan käsiteltäväksi missä tahansa sovittelumenettelyn vaiheessa.

II. TYÖJÄRJESTELYT

19 artikla

A. Yleiset säännökset

(1) Tehtäviään suorittaessaan sovittelijoiden ja sovittelulautakunnan on noudatettava käytännöllisiä ja joustavia työmenetelmiä, mukaan luettuina sähköpostikirjeenvaihto, verkkopohjaiset tapaamiset ja puhelin- tai videoneuvottelut, ja samalla noudatettava 4 artiklassa vahvistettuja peruserämuotoja.

(2) Riita-asian osapuolena olevien jäsenvaltioiden on nimitettävä kansallinen edustaja, joka edustaa niitä sovittelumenettelyn aikana ja jonka tukena voi olla asiantuntijoita samasta jäsenvaltiosta. Riita-asian osapuolena olevien jäsenvaltioiden nimeämille kansallisille yhteyshenkilöille on ilmoitettava, ja he toimivat yhteyshenkilöinä menettelyssä ja tarvittaessa asianomaisten jäsenvaltioiden, sovittelijan ja sovittelulautakunnan puheenjohtajan yhteyspisteenä sovittelumenettelyn aikana.

(3) Kaikki fyysiset menettelyt sovittelun molemmissa vaiheissa tapahtuvat viranomaisen päätoimipaikassa, ellei riita-asian osapuolena olevien jäsenvaltioiden, sovittelijan tai sovittelulautakunnan puheenjohtajan kesken ole sovittu muuta. Sovittelun toisessa vaiheessa suoritettavat fyysiset kuulemiset pidetään viranomaisen päätoimipaikassa 13 kohdan mukaisesti.

(4) Sovittelija ja sovittelulautakunnan puheenjohtaja voivat missä tahansa sovittelumenettelyn vaiheessa esittää kirjallisesti kysymyksiä mille tahansa riita-

asian osapuolena olevalle jäsenvaltiolle. Kukin asianomainen jäsenvaltio saa jäljennöksen kysymyksistä, ja niiden on toimitettava toiselle osapuolelle jäljennös kirjallisista vastauksistaan kyseisiin kysymyksiin. Kullekin jäsenvaltiolle annetaan mahdollisuus esittää kirjallisia huomautuksia toisen jäsenvaltion vastauksesta 15 työpäivän kuluessa vastauksen vastaanottamispäivästä. Kirjallisten huomautusten toimittamiselle varattu aika ei saa vaikuttaa tämän artiklan 9 ja 16 kohdassa säädettyihin yleisiin määräaikoihin.

B. Työjärjestelyt sovittelun ensimmäisen vaiheen aikana

- (5) Heti kun sovittelun ensimmäinen vaihe on käynnistynyt 15 artiklan mukaisesti, työviranomainen kutsuu riita-asian osapuolina olevat jäsenvaltiot yhteisesti hyväksymään sovittelijan hallintoneuvoston nimittämien sovittelijoiden luettelosta 7 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Sovittelija on nimitettävä viimeistään 10 työpäivän kuluessa ensimmäisen vaiheen käynnistämisestä. Jos sovittelijan valinnasta ei päästä yhteisymmärrykseen, työviranomainen nimittää viipymättä sovittelijan ottaen huomioon riita-asian luonteen ja luettelossa olevien sovittelijoiden kokemuksen, pätevyyden ja käytettävyyden.
- (6) Sovittelijan on päätettävä asianmukaisin lähestymistapa menettelyiden järjestämiseksi kuultuaan riita-asian osapuolina olevia jäsenvaltioita, jotta voidaan sovittaa yhteen eriävät näkemykset ja edistää riita-asian ratkaisua tehokkaimmalla ja tuloksellisimmalla mahdollisella tavalla. Sovittelija voi erityisesti järjestää tapaamisia riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden välille, kuulla niitä yhdessä tai erikseen ja tarjota asianomaisten jäsenvaltioiden pyytämää lisätukea. Mikäli sovittelija tahtoo tavata riita-asian osapuolena olevan jäsenvaltion tai puhua sen kanssa, hänen on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ennakoon ja mahdollisimman pian ensimmäisen jäsenvaltion tapaamisen tai yksipuolisen yhteydenpidon jälkeen.
- (7) Sovittelijan on edistettävä riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden välistä keskustelua, jotta riita-asiaan saadaan tyydyttävä ratkaisu. Sovittelija auttaa puolueettomasti ja avoimesti riita-asian osapuolina olevia jäsenvaltioita selventämään kysymystä ja antamaan yhteisellä sopimuksella lausunnon, joka ei ole sitova ja johon sisältyy kaikkia osapuolia tyydyttävä ratkaisu. Sovittelijan on varmistettava tiedonkulku ja kannustettava jäsenvaltioita pääsemään kyseiseen ratkaisuun.
- (8) Sovittelija voi tarjota neuvoja ja ehdottaa riita-asian osapuolina oleville jäsenvaltioille ratkaisua ottaen huomioon unionin säännösten ja unionin lainsäädännössä valtuutettujen erityiselinten toimittamat muut perusasiakirjat. Asianomaiset jäsenvaltiot voivat hyväksyä tai hylätä ehdotetun ratkaisun ja sopia erilaisesta ratkaisusta. Sovittelija ei saa millään tavalla määrätä asianomaisten jäsenvaltioiden ratkaisua tai ilmaista mielipidettä siitä, mikä riita-asian osapuolena oleva jäsenvaltio on oikeassa tai väärässä.

- (9) Riita-asian osapuolina olevat jäsenvaltiot ja sovittelijat pyrkivät antamaan yhteisellä sopimuksella lausunnon, joka ei ole sitova, 45 työpäivän kuluessa sovittelijan nimittämisestä. Kun on kyse varsin monimutkaisesta riita-asiasta, sovittelija voi riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden suostumuksella pidentää määräaikaan 15 ylimääräisellä työpäivällä lisäkeskustelujen käymiseksi. Sovittelijan on viipymättä ilmoitettava työviranomaiselle tällaisen pidennyksen sopimisesta.
- (10) Artiklan 9 kohdassa säädettyjen määräaikojen loppuun mennessä sovittelijan on toimitettava luonnos lopullisesta, tosiseikkoihin pohjautuvasta kirjallisesta raportista riita-asian osapuolina oleville jäsenvaltioille ja työviranomaiselle. Sovittelija voi riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden suostumuksella pyytää ylimääräiset 10 päivää raportin loppuun saattamiseksi. Raportin malli on tämän työjärjestyksen liitteenä. Sovittelijan on annettava asianomaisille jäsenvaltioille 15 työpäivää aikaa esittää huomautuksia raporttiluonnoksesta ja tarvittaessa lausunnosta, joka ei ole sitova. Mikäli annetaan ei-sitova lausunto, työviranomaisen on varmistettava samassa määräajassa, että kyseinen lausunto on unionin säännösten mukainen. Käytyään läpi annetussa määräajassa toimitetut huomautukset sovittelijan on toimitettava lopullinen, tosiseikkoihin pohjautuva kirjallinen raportti ja tarvittaessa lausunto, joka ei ole sitova, asianomaisille jäsenvaltioille ja työviranomaiselle 15 työpäivän kuluessa.

C. Työjärjestelyt sovittelun toisen vaiheen aikana

- (11) Heti kun työviranomainen käynnistää sovittelun toisen vaiheen 16 artiklan mukaisesti, puheenjohtajan, paitsi jos sovittelulautakunta kokoontuu yhtenäisenä, on viipymättä nimettävä sovittelulautakunnan paneeli 8 artiklan C kohdan (Kokoonpano) mukaisesti. Paneeli on nimitettävä 10 työpäivän kuluessa sovittelun toisen vaiheen käynnistymisestä, ja puheenjohtajan on ilmoitettava riita-asian osapuolina oleville jäsenvaltioille ja työviranomaiselle sen kokoonpanosta.
- (12) Kuultuaan riita-asian osapuolina olevia jäsenvaltioita sovittelulautakunnan puheenjohtajan on päätettävä asianmukaisimmasta lähestymistavasta menettelyiden järjestämiseksi, jotta voidaan sovittaa yhteen eriävät näkemykset ja helpottaa ratkaisun löytymistä tehokkaimmalla ja tuloksellisimmalla tavalla.
- (13) Sovittelulautakunnan puheenjohtajan pyynnöstä ja riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden kuulemisen jälkeen järjestetään kuulemistilaisuus, jotta on mahdollista esittää suullisia lausumia. Työviranomainen ilmoittaa vähintään 15 työpäivää ennen kuulemistilaisuutta osapuolille tilaisuuden päivämäärän, ajan, paikan ja säännöt. Seuraavat henkilöt voivat osallistua kuulemistilaisuuteen:
- a) puheenjohtaja ja varapuheenjohtajat;
 - b) sovittelulautakunnan tai paneelin asiantuntijat, joiden käsiteltäväksi riita-asia on saatettu, tapauksesta riippuen, esittelijä mukaan luettuna;

- c) kansalliset edustajat, jotka riita-asian osapuolina olevat jäsenvaltiot ovat nimittäneet edustajikseen ja joiden tukena voi olla muita asiantuntijoita samasta jäsenvaltiosta;
 - d) kansalliset yhteyshenkilöt niistä jäsenvaltioista, jotka ovat riita-asian osapuolina;
 - e) komission asiantuntijat, työviranomaisen asiantuntijat ja työmarkkinajärjestöjen asiantuntijat, jotka voivat osallistua neuvonantajina 19 artiklassa säädetyn mukaisesti.
- (14) Sovittelulautakunnan puheenjohtajan on varmistettava, että riita-asian osapuolina oleville jäsenvaltioille annetaan yhtä paljon puheaikaa kuulemistilaisuudessa. Sovittelulautakunta voi esittää kysymyksiä kaikille jäsenvaltioille kuulemistilaisuuden aikana. Kukin riita-asian osapuolena oleva jäsenvaltio voi toimittaa sovittelulautakunnalle ja muille riita-asian osapuolina oleville jäsenvaltioille täydentäviä kirjallisia lausumia, jotka koskevat mitä tahansa kuulemisen aikana ilmennyt seikka, 15 työpäivän kuluessa kuulemispäivästä. Täydentävien kirjallisten lausumien toimittamiselle varattu aika ei saa vaikuttaa sovittelun toisen vaiheen päättämiseen liittyvien yleisten määräaikojen toteutumiseen tämän artiklan 16 kohdassa säädetyn mukaisesti.
- (15) Edellä 7 ja 8 kohdan säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin.
- (16) Riita-asian osapuolina olevat jäsenvaltiot ja sovittelulautakunta pyrkivät antamaan yhteisellä sopimuksella lausunnon, joka ei ole sitova, 45 työpäivän kuluessa sovittelulautakunnan tai paneelin nimittämisestä tapauksesta riippuen 11 kohdassa säädetyn mukaisesti. Kun on kyse erittäin monimutkaisesta riita-asiasta, sovittelulautakunnan puheenjohtaja voi riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden suostumuksella pidentää määräaikaa 15 ylimääräisellä työpäivällä lisäkeskustelujen suorittamiseksi. Puheenjohtajan on viipymättä ilmoitettava työviranomaiselle tällaisen pidennyksen sopimisesta.
- (17) Edellä 16 kohdassa säädettyjen määräaikojen loppuun mennessä esittelijän on toimitettava luonnos lopullisesta, tosiseikkoihin pohjautuvasta kirjallisesta raportista riita-asian osapuolina oleville jäsenvaltioille ja työviranomaiselle. Esittelijä voi riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden suostumuksella pyytää ylimääräiset 10 työpäivää raportin loppuun saattamiseksi. Raportin malli on tämän työjärjestyksen liitteenä. Esittelijän on annettava asianomaisille jäsenvaltioille 15 työpäivää aikaa esittää huomautuksia raporttiluonnoksesta ja tarvittaessa lausunnosta, joka ei ole sitova. Mikäli annetaan ei-sitova lausunto, työviranomaisen on varmistettava samassa määräajassa, että kyseinen lausunto on unionin säännösten mukainen. Käytyään läpi annetussa määräajassa toimitetut huomautukset esittelijän on toimitettava lopullinen, tosiseikkoihin pohjautuva kirjallinen raportti ja tarvittaessa lausunto, joka ei ole sitova, asianomaisille jäsenvaltioille, sovittelulautakunnalle ja työviranomaiselle 15 työpäivän kuluessa.

- (18) Sovittelulautakunnan paneeli puretaan sovittelun toisen vaiheen lopussa. Puheenjohtaja voi kuitenkin päättää, että samaa paneelia käytetään eriävien näkemysten yhteensovittamiseen useissa riita-asioissa, erityisesti kun on kyse monista riita-asioista, jotka liittyvät toisiinsa tai ovat samanlaisia.

D. Asiantuntijoiden osallistuminen neuvonantajina

- (19) Riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden pyynnöstä ja suostumuksella sovittelija tai sovittelulautakunnan puheenjohtaja kutsuu asiantuntijoita jäsenvaltioista, komissiosta ja työviranomaiselta osallistumaan neuvonantajina perustamisasetuksen 13 artiklan 3 ja 5 kohdan mukaisesti. Kyseiset asiantuntijat voivat edistää sovittelumenettelyä antamalla lausuntoja ja suosituksia ja ehdottamalla ratkaisuja, joiden tavoitteena on sovittaa yhteen riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden eriäviä näkemyksiä ja antaa lausunto, joka ei ole sitova.
- (20) Mikäli riita-asia liittyy työehtosopimusten säännöksiä koskeviin kysymyksiin jäsenvaltioissa, joiden työmarkkinajärjestöt ovat päteviä niiden soveltamiseen, valvontaan, tulkintaan ja täytäntöönpanoon, sovittelija ja sovittelulautakunnan puheenjohtaja kuulevat toimivaltaisia työmarkkinajärjestöjä kuullakseen niiden näkemyksen kyseessä olevista kysymyksistä. Edellä mainittu ei saa vaikuttaa työmarkkinajärjestöjen itsenäisyyteen perustamisasetuksen 1 artiklan 3 ja 6 kohdan mukaisesti. Perustamisasetuksen 17 artiklan mukaisesti nimitettyjen unionin tason työmarkkinajärjestöjen on ilmoitettava työviranomaiselle ensimmäinen yhteyspiste, jonka kautta kaikki viestintä kanavoidaan, mukaan luettuina sovittelun aikana pidetyt kuulemistilaisuudet.
- (21) Sovittelijan tai sovittelulautakunnan puheenjohtajan on otettava huomioon neuvonantajina osallistuvien asiantuntijoiden antamat lausunnot, suositukset ja ratkaisut sekä kuultujen työmarkkinajärjestöjen antamat mielipiteet voidakseen sovittaa yhteen riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden eriävät näkemykset ja antaa lausunnon, joka ei ole sitova.

E. Työjärjestelyt, joita voidaan soveltaa sovittelun molemmissa vaiheissa

- (22) Mikäli riita-asia sisältää ristiriitaisia tietoja, todisteita, tosiseikkoja ja olosuhteita, joita asianomaiset jäsenvaltiot eivät voi vahvistaa, tai mikäli lisätietojen kerääminen on välttämätöntä sovittelumenettelyn tavanomaisen kulun varmistamiseksi, sovittelija tai sovittelulautakunnan puheenjohtaja voi ehdottaa asianomaisten jäsenvaltioiden kansallisille edustajille, että he pyytävät työviranomaista koordinoimaan ja tukemaan samanaikaisia tai yhteisiä tarkastuksia perustamisasetuksen 8 ja 9 artiklan mukaisesti.
- (23) Samanaikaisten tai yhteisten tarkastusten aikana kerätyt tiedot on esitettävä kertomuksessa perustamisasetuksen 9 artiklan 6 kohdan mukaisesti asianomaisille jäsenvaltioille ja sovittelijalle tai sovittelulautakunnan

puheenjohtajalle, kun niistä on ensin poistettu arkaluonteiset tiedot ja henkilötiedot. Sovittelijan tai sovittelulautakunnan puheenjohtajan ehdotuksen ja kertomuksen vastaanottamisen välinen aika keskeyttää sovittelun ensimmäisen tai toisen vaiheen loppuun saattamiseen tarkoitetut yleiset määräajat tämän artiklan 9 ja 16 kohdassa säädetyn mukaisesti. Mikäli asianomaiset jäsenvaltiot eivät pääse sopimukseen sovittelijan tai sovittelulautakunnan puheenjohtajan ehdotuksen osalta, mistä aiheutuu tilanne, jossa sovittelumenettely ei etene tavanomaiseen tapaansa, sovittelumenettely voi päättyä 18 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisesti.

- (24) Sovittelija tai sovittelulautakunnan puheenjohtaja voi pyytää työviranomaisen apua tapauksissa, joissa edellytetään tietyn lainsäädännön soveltamiseen liittyvien kysymysten selventämistä tai muita tietoja, joita edellytetään, jotta sovittelija tai sovittelulautakunta pystyy avustamaan jäsenvaltioita ei-sitovasta lausunnosta sopimisessa. Avustuspyynnön ja vaadittujen tietojen vastaanottamisen välinen aika keskeyttää sovittelun ensimmäisen tai toisen vaiheen loppuun saattamiseen tarkoitetut yleiset määräajat tämän artiklan 9 ja 16 kohdassa säädetyn mukaisesti.
- (25) Sovittelumenettelyn työkieli on englanti, elleivät riita-asian osapuolina olevat jäsenvaltiot ja sovittelija sovittelun ensimmäisessä vaiheessa tai sovittelulautakunnan puheenjohtaja sovittelun toisessa vaiheessa sovi yhteisesti toisin. Edellä mainittu ei saa vaikuttaa työviranomaisen tarjoamia tulkkaus- ja käännöspalveluita koskeviin säännöksiin.
- (26) Työviranomainen vastaa sihteeripalveluiden tarjoamisesta, mukaan luettuina kaikki käännös- ja tulkkauspalvelut, joita sovittelumenettelyn oikea toiminta edellyttää sovittelun molemmissa vaiheessa, myös kuulemistilaisuuksien aikana.

F. Nopeutettu sovittelu

- (27) Riita-asian osapuolina olevat jäsenvaltiot voivat yhteisellä suostumuksella päättää yhdessä sovittelijan kanssa sovittelun ensimmäisessä vaiheessa tai sovittelulautakunnan puheenjohtajan kanssa sovittelun toisessa vaiheessa ohjeellisista määräajoista, jotka ovat lyhyempiä kuin työjärjestelyissä annetut määräajat, edellyttäen, että menettelyn ja ei-sitovan lausunnon laatu ei kärsi.

III. LOPPUSÄÄNNÖKSET

20 artikla

Riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden raportointi

- (1) Perustamisasetuksen 13 artiklan 12 kohdan mukaisesti riita-asiassa osapuolina olevien jäsenvaltioiden on kolmen kuukauden kuluessa ei-sitovan lausunnon antamisesta raportoitava työviranomaiselle toimenpiteistä, joita ne ovat toteuttaneet lausunnon johdosta.
- (2) Riita-asiassa osapuolina olevien jäsenvaltioiden, jotka eivät ole toteuttaneet toimenpiteitä sovittelumenettelyn kautta annetun ei-sitovan lausunnon johdosta, on kolmen kuukauden kuluessa sen antamisesta raportoitava työviranomaiselle perusteluista, miksi ne eivät ole ryhtyneet toimenpiteisiin lausunnon johdosta.

21 artikla

Työviranomaisen raportointi

- (1) Perustamisasetuksen 13 artiklan 13 kohdan mukaisesti työviranomainen raportoi komissiolle kahdesti vuodessa käsittelemiensä sovittelutapausten tuloksista ja tapauksista, joita ei otettu käsittelyyn. Raportit on esitettävä ensimmäisen vuosineljänneksen (johon kuuluu myös edeltävän vuoden kolmas ja neljäs vuosineljännes) lopussa ja kolmannen vuosineljänneksen (johon kuuluu saman vuoden ensimmäinen ja toinen vuosineljännes) lopussa.
- (2) Työviranomaisen on valvottava ja seurattava sovittelun ensimmäisessä ja toisessa vaiheessa annetun ei-sitovan lausunnon täytäntöönpanoa jäsenvaltioissa ja raportoitava kyseiset tiedot hallintoneuvostolle vuosittain.

22 artikla

Arviointi

- (1) Näiden sääntöjen tehokkuutta ja toimivuutta arvioidaan viimeistään 36 kuukauden kuluessa tämän työjärjestyksen voimaantulosta ja 24 kuukauden välein sen jälkeen. Tarvittaessa näiden välineiden parantamiseen tarkoitettuja muutoksia, jotka perustuvat edeltävinä kuukausina saatuihin kokemuksiin, ehdotetaan hallintoneuvostolle jäsenvaltioiden kuulemisen jälkeen.
- (2) Viimeistään vuoden kuluttua perustamisasetuksen 40 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua arvioinnista työviranomainen arvioi tarpeen muuttaa tätä työjärjestystä kyseisen arvioinnin perusteella ja ehdottaa tarvittaessa hallintoneuvostolle tämän työjärjestyksen muuttamista.

23 artikla

Voimaantulo

Tämä työjärjestys tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona hallintoneuvosto on hyväksynyt sen.

LIITTEET

I. Kiinnostuksenilmaisupyyntö 7 artiklan 2 kohdassa ja 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen nimitettyjen sovittelijoiden / sovittelulautakunnan asiantuntijoiden, puheenjohtajan ja varapuheenjohtajien osalta

Tarkoitus: Hallintoneuvoston jäsenvaltioiden jäsenet käyttävät pyyntöä nimittääkseen henkilöitä sovittelijoiksi, sovittelulautakunnan asiantuntijoiksi, puheenjohtajaksi ja varapuheenjohtajaksi. Toimitetut tiedot kootaan myös asiakirjaksi, jotta riita-asian osapuolina olevat jäsenvaltiot voivat valita sovittelijan, joka parhaiten soveltuu riita-asian luonteeseen, ja jotta puheenjohtaja voi koota paneelin ja sovittaa käytettävissä olevat asiantuntijat riita-asian luonteeseen ja aihealueeseen.

1. Nimitetyn henkilön tiedot

- Nimi
- Nimittävä kansallinen laitos (työnantaja)
- Nimitävän kansallisen laitoksen osoite, yhteystiedot, sähköpostiosoite
- Jäsenvaltio/kansallisuus
- Nykyinen asema / työ / työnantajan tiedot
- Tärkeimmät tehtävät

2. Nimitetyn henkilön ammattitausta ja osaaminen

- Ammattitausta
- Kielitaito
- Erikoisala suhteessa työviranomaisen soveltamisalaan kuuluviin oikeudenaloihin
- Asiaankuuluva työkokemus suhteessa työviranomaisen soveltamisalaan kuuluviin oikeudenaloihin
- Kokemus sovittelusta/riidanratkaisusta
- Kokemus työehtosopimuksista/työmarkkinasuhteista

3. Nimittänyt: [Hallintoneuvoston jäsenvaltion jäsen]

4. Nimitetty

- sovittelijaksi
- sovittelulautakunnan asiantuntijaksi
- sovittelulautakunnan puheenjohtajaksi
- sovittelulautakunnan varapuheenjohtajaksi

5. Lyhyt selvitys/perustelu sille, miksi henkilö on nimitetty kohdassa ilmoitettuun toimeen

II. Ilmoitus 7 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun eturistiriidan puuttumisesta

Tarkoitus: kunkin sovittelijaksi, sovittelulautakunnan asiantuntijaksi, sovittelulautakunnan puheenjohtajaksi tai varapuheenjohtajaksi sekä neuvonantajina osallistuvaksi asiantuntijaksi nimetyn henkilön on allekirjoitettava ilmoitus siitä, että hän ei ole eturistiriitatilanteessa.

Marraskuun 10 päivänä 2021 annetulla hallintoneuvoston päätöksellä 16/2021 hyväksytyn työjärjestyksen 4 artiklan 4 kohdassa edellytetyn mukaisesti vakuutan täten, että en ole tosiasiallisessa tai mahdollisessa eturistiriitatilanteessa, joka voi vaikuttaa haitallisesti tehtäviini, jotka olen sitoutunut hoitamaan asianmukaisesti ja asiaankuuluvasti

- sovittelijana
- sovittelulautakunnan asiantuntijana
- sovittelulautakunnan puheenjohtajana
- sovittelulautakunnan varapuheenjohtajana
- neuvonantajana osallistuvana asiantuntijana tietyssä tapauksessa, johon minut on nimitetty tai kutsuttu osallistumaan.

Työjärjestyksen 7 artiklan 5 kohdassa säädetyn mukaisesti ilmoitan myös Euroopan työviranomaiselle kirjallisesti heti, kun eturistiriitatilanne syntyy tehtävieni hoitamisen aikana, toimittamalla viipymättä kirjallisen ilmoituksen, jossa kuvataan tosiasiallisen tai mahdollisen eturistiriidan erityistilanne.

Eturistiriitatilanne on tilanne, jossa omien henkilökohtaisten etujeni ja sitoumusteni voidaan tosiasiallisesti tai mahdollisesti katsoa vaikuttavan haitallisesti riippumattomuuteeni tai lojaalisuuteeni Euroopan työviranomaista kohtaan, ja siihen kuuluvat

- suorat etunäkökohdat (taloudelliset edut esimerkiksi työsuhteesta, muutoin kuin työsuhteessa tehdystä työstä, sijoituksista, palkkioista jne.);
- välilliset taloudelliset edut (esimerkiksi apurahat, sponsorisopimukset tai muut etuudet);
- etunäkökohdat, jotka johtuvat omasta tai perheenjäsenteni ammatinharjoittamisesta;
- jäsenyys tai kuuluminen organisaatioihin, elimiin tai yhdistyksiin, joilla on Euroopan työviranomaisen työhön liittyviä etunäkökohtia;
- muut sidonnaisuudet tai seikat, joita pidän merkityksellisinä.

Jos tällainen tilanne syntyy, ymmärrän, että Euroopan työviranomainen arvioi havaitsemani eturistiriitatilanteen ja ryhtyy asianmukaisiin toimenpiteisiin varmistaakseen sovittelumenettelyn riippumattomuuden ja puolueettomuuden. Euroopan työviranomainen tekee näin ollen asianmukaisesti perustellun päätöksen havaitun eturistiriitatilanteeni ja tehtävieni suorittamisen huomioiden. Sitoudun noudattamaan Euroopan työviranomaisen päätöstä.

Vakuutan, että ilmoittamani tiedot ovat paikkansapitäviä ja täydellisiä.

Nimi:

Allekirjoitus:

Päivämäärä:

III. Sovittelijan tai esittelijän 19 artiklan 10 ja 17 kohdan mukaisesti laatiman raportin malli, mukaan luettuna 17 artiklassa tarkoitetun ei-sitovan lausunnon malli

Tarkoitus: Sovittelija antaa raportin sovittelun ensimmäisessä vaiheessa ja esittelijä sovittelun toisessa vaiheessa antaakseen tosiseikkoihin perustuvan selvityksen sovitteluun liittyvistä menettelyistä. Jos sovittelumenettelyssä päädytään kaikkia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun, annetaan ei-sitova lausunto, joka liitetään tosiseikkoihin pohjautuvaan raporttiin.

Raporttiin on sisällytettävä seuraavat:

1. Johdanto

- Johdanto riita-asiaan, osapuoliin ja selvitys toimenpiteistä, joihin on ryhdytty ennen sovittelumenettelyn alkua
- Riita-asian taustaa

2. Lainsäädännöllinen kehys

- Selvitys unionin säädöksistä, joihin riita-asia perustuu

3. Ongelman määrittäminen

- Kunkin osapuolen selvitys käsiteltävänä olevista asioista
- Sovittelija/esittelijä tiivistää käsiteltävänä olevat asiat puolueettomasti ja tuomitsematta

4. Kysymysten tunnistaminen

- Sovittelun kohteena olevien kysymysten tunnistaminen riita-asian osapuolina olevien jäsenvaltioiden suostumuksella

5. Tutkittujen ratkaisujen kehittäminen ja arviointi

- Selvitys osapuolten tutkimista ehdotetuista ratkaisuista riita-asian ratkaisemiseksi ja tarvittaessa neuvonantajina osallistuvien asiantuntijoiden antamat lausunnot ja tarvittaessa toimivaltaisten työmarkkinajärjestöjen ilmaisemat näkemykset

6. Ei-sitova lausunto

- Jos osapuolet sopivat riita-asian ratkaisusta, ei-sitova lausunto on lisättävä tähän kohtaan seuraavin tiedoin:
 - kaikkia osapuolia tyydyttävä ratkaisu
 - ratkaisun toteuttamisen määräaika

- sovitut seurantatoimet
- suositukset
- Jos osapuolet eivät hyväksy ratkaisua riita-asian ratkaisemiseksi, sovittelija/esittelijä ilmoittaa tosiseikat tässä kohdassa

7. Päätelmät

- Sovittelijan/esittelijän johtopäätökset soviteltavana olleesta tapauksesta (puolueettomasti ja tuomitsematta)

IV. Työjärjestyksen 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun yksityiskohtaiseen lausuntoon sisällytettävät tiedot

Tarkoitus: Kun jäsenvaltio antaa riita-asian Euroopan työviranomaisen soviteltavaksi, pyynnön jälkeen on toimitettava lausunto, jossa esitetään selkeästi pyynnön tekevän jäsenvaltion huolenaiheet. Tämä tehdään yksityiskohtaisella lausunnolla, jonka avulla työviranomainen voi määrittää riita-asian syyn ja luonteen. Yksityiskohtaiseen lausuntoon ei sisällytetä henkilötietoja.

Yksityiskohtaisen lausunnon on sisällettävä seuraavat tiedot:

1. Yleiset tiedot

- kuvaus riita-asiasta
- asianomaiset jäsenvaltiot
- kansallisen edustajan yhteystiedot
- eriävät näkemykset
- keskeiset riitakysymykset
- unionin säädökset, joihin riita-asia perustuu

2. Yhteydenpidon ja vuoropuhelun vaihe

- päivätyt tiedot kaikista toimista ja keskusteluista riita-asian ratkaisemiseksi
- yhteydenpidon ja vuoropuhelun tulos

3. Muut asianomaiset sidosryhmät

- Kansallisen tason työmarkkinajärjestöjen osallistuminen
- Muut sidosryhmät

4. Sosiaaliturvaan liittyvät tapaukset

- Jos riita-asia liittyy sosiaaliturvaan, onko jokin osapuolista antanut tapauksen joskus hallintotoimikunnan käsiteltäväksi? Jos vastaus on myönteinen, ilmoita tiedot, päivämäärä jne.
- Vastuuvapauslauseke:
 - Euroopan työviranomainen ilmoittaa hallintotoimikunnalle kaikista Euroopan työviranomaiselle soviteltaviksi annetuista riita-asioista, jotka liittyvät kokonaan tai osittain sosiaaliturvakysymyksiin. Tätä tarkoitusta varten yksityiskohtainen lausunto annetaan hallintotoimikunnalle.
 - Riita-asiassa osapuolina olevien jäsenvaltioiden suostumuksella hallintotoimikunta voi pyytää Euroopan työviranomaista antamaan sosiaaliturvaa koskevan kysymyksen hallintotoimikunnan käsiteltäväksi.
 - Mikä tahansa riita-asiassa osapuolena oleva jäsenvaltio voi pyytää Euroopan työviranomaista antamaan sosiaaliturvaan liittyvän kysymyksen hallintotoimikunnan käsiteltäväksi.
 - Jos riita-asiaan tuodaan uusia osatekijöitä, jotka liittyvät sosiaaliturvaan ja jotka eivät alun perin olleet ilmeisiä tai dokumentoituja, milloin tahansa

sovittelumenettelyn käynnistämisen jälkeen, Euroopan työviranomaisen keskeyttää menettelyn ja ilmoittaa hallintotoimikunnalle asiasta. Euroopan työviranomaisen odottaa hallintotoimikunnan päätöstä siitä, pyytääkö se annetussa määräajassa riita-asian antamista käsiteltäväksi, ennen kuin menettelyä jatketaan pidemmälle.

- Jos riita-asiat liittyvät kysymykseen, joka edellyttää asetusten (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009 uutta tulkintaa, ne eivät kuulu Euroopan työviranomaisen sovittelumenettelyn soveltamisalaan.

5. Osapuolten sopimus

- Olivatko kaikki osapuolet yhtä mieltä riita-asiaa koskevista tiedoista, tosiseikoista, olosuhteista ynnä muista yhteydenpidon ja vuoropuhelun vaiheen aikana?
- Ovatko kaikki osapuolet suostuneet siihen, että riita-asia annetaan Euroopan työviranomaisen soviteltavaksi?